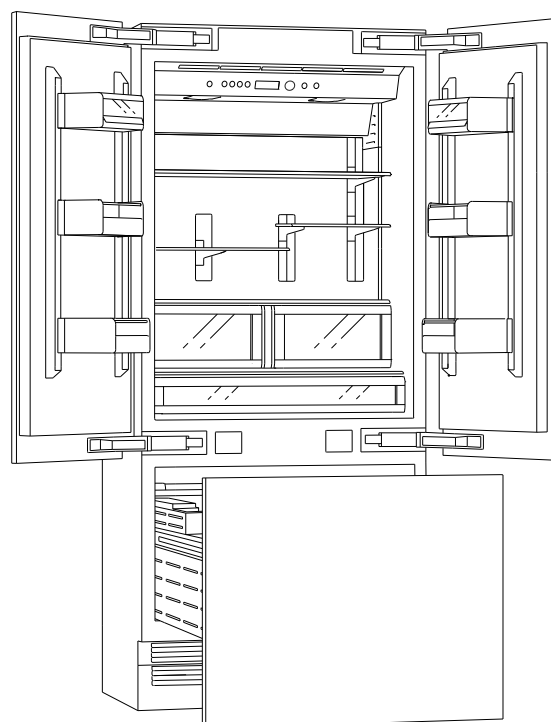


Gaggenau

it Istruzioni per l'uso

RB 491

RY 491



Indice

Congratulazioni.....	5
-----------------------------	----------

Avvertenze di sicurezza o pericolo	5
---	----------

Prima di attivare l'apparecchio	5
---------------------------------------	---

Informazioni tecniche di sicurezza	5
--	---

Nell'impiego	6
--------------------	---

Bambini nella casa	6
--------------------------	---

Norme generali	6
----------------------	---

Avvertenze per lo smaltimento	7
--	----------

Smaltimento dell'imballaggio.....	7
-----------------------------------	---

Rottamazione dell'apparecchio dismesso	7
--	---

Il vostro nuovo apparecchio	8
--	----------

Modello a 2 porte	8
-------------------------	---

Modello a 3 porte	9
-------------------------	---

Pannello comandi.....	10
------------------------------	-----------

Istruzioni per l'installazione.....	11
--	-----------

Luogo d'installazione	11
-----------------------------	----

Controllare la temperatura ambiente e la ventilazione	11
--	----

Fissaggio	11
-----------------	----

Fondo d'appoggio	11
------------------------	----

Collegare l'apparecchio	11
--------------------------------------	-----------

Allacciamento idrico	12
-----------------------------------	-----------

Allacciamento elettrico.....	12
-------------------------------------	-----------

Impostazioni all'origine	12
---------------------------------------	-----------

Mettere l'apparecchio in funzione	12
--	-----------

Regolare la temperatura.....	13
-------------------------------------	-----------

Frigorifero	13
-------------------	----

Congelatore.....	13
------------------	----

Impostazione della lingua	13
--	-----------

Ripiano motorizzato	14
----------------------------------	-----------

Cassetti a 0 °C.....	14
-----------------------------	-----------

Frigorifero a due porte	14
--------------------------------------	-----------

Disposizione variabile dell'attrezzatura interna...	15
--	-----------

Frigorifero	15
-------------------	----

Congelatore	16
-------------------	----

Raffreddamento rapido.....	16
-----------------------------------	-----------

Congelamento rapido	17
----------------------------------	-----------

Modo Setup.....	17
------------------------	-----------

Menu nel modo Setup	18
---------------------------	----

Unità di temperatura.....	18
---------------------------	----

Impostazione della lingua	18
---------------------------------	----

Modo di risparmio energetico	19
------------------------------------	----

Riscaldamento del montante della porta.....	19
---	----

Funzione di allarme	19
----------------------------------	-----------

Disattivare il segnale acustico	19
---------------------------------------	----

Allarme porta.....	19
--------------------	----

Modo Vacanza.....	20
--------------------------	-----------

Modo riposo	20
--------------------------	-----------

Conservazione degli alimenti nel frigorifero	21
---	-----------

Nella sistemazione di alimenti tenere presente	21
--	----

Tenere presente all'acquisto di alimenti	21
--	----

Congelare e conservare.....	21
------------------------------------	-----------

Acquisto di alimenti surgelati	21
--------------------------------------	----

Preparare da sé i propri surgelati	21
--	----

Per il corretto confezionamento	21
---------------------------------------	----

Durata di conservazione dei surgelati.....	21
--	----

Decongellare surgelati.....	22
-----------------------------	----

Capacità utile totale	22
------------------------------------	-----------

Massima possibilità di congelamento	22
Produttore di ghiaccio	22
Accendere il produttore del ghiaccio	22
Spegnere il produttore di ghiaccio.....	22
Estrarre e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio ..	23
Risparmiare energia	23
Rumori di funzionamento	23
Normali rumori di funzionamento.....	23
Rumori facili da eliminare	23
Sbrinare l'apparecchio	23
Spegnere e mettere fuori esercizio l'apparecchio	23
Spegnere l'apparecchio	23
Mettere fuori servizio l'apparecchio	23
Pulizia dell'apparecchio	24
Odori.....	24
Messaggi d'allarme tramite il display	25
Allarme porta	25
Difetto del sensore.....	25
Tensione bassa	25

Filtro dell'acqua.....	26
Eliminare da soli piccoli guasti	27
Apparecchio.....	27
Produttore di ghiaccio	27
Sostituire le lampadine	29
Le lampade alogene nel vano frigorifero in alto	29
Lampadine alogene laterali	29
Sostituire il filtro a carbone attivo	30
Servizio Assistenza Clienti autorizzato	30

Congratulazioni

Con l'acquisto del nuovo frigorifero-congelatore avete scelto un moderno elettrodomestico qualitativamente pregiato.

Il vostro nuovo apparecchio si distingue per un basso consumo di energia.

All'uscita dal nostro stabilimento, ogni apparecchio è controllato accuratamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

In caso di domande, specialmente in riferimento all'installazione ed al collegamento dell'apparecchio, il nostro Servizio di Assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione.

Nel nostro sito Internet trovate ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti.

Avvertenze di sicurezza o pericolo

Prima di attivare l'apparecchio

Leggere attentamente le istruzioni per un corretto utilizzo ed installazione! Queste contengono importanti informazioni per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare tutta la documentazione per un'eventuale necessità o per successivi proprietari.

Informazioni tecniche di sicurezza

Avviso

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante R600a, un gas eco-compatibile, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio che i raccordi del circuito refrigerante non vengano danneggiati. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, è irritante per gli occhi.

In caso di danno ai circuiti

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione.
- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

E' utile tenere conte della relazione tra la quantità di gas refrigerante contenuto in un apparecchio e la cubature del locale dove è collocato. In ambienti piccoli, in caso di fuga di gas refrigerante, si può formare una miscela infiammabile.

Ogni 8 g di gas refrigerante l'ambiente necessita di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante contenuta nel vostro apparecchio è indicata nella targhetta portadati applicata nell'interno dell'apparecchio.

Nell'impiego

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, ecc.).
Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere componenti elettrici e provocare dei cortocircuiti.
Pericolo di scariche elettriche!
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze infiammabili.
Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per la pulizia e la sostituzione della lampadina ad incandescenza, estrarre la spina o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cavo di alimentazione, impugnare ed estrarre correttamente la spina.
- **Attenzione:** se l'apparecchio viene spento con la regolazione della temperatura (indicazione: $\square FF$), l'alimentazione elettrica non è interrotta.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Evitare che oli o grassi imbrattino componenti in resina o le guarnizioni delle porte. Queste a contatto con i grassi diventano porose.
- Evitare pertanto di coprire o ostruire le zone di passaggio dell'aria.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o psichiche o con insufficiente conoscenza solo sotto sorveglianza oppure sulla base di dettagliate istruzioni.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia di vetro e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati prelevati dal congelatore.
Pericolo di ustioni da freddo!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc.
Pericolo di ustioni da freddo!

- Non impiegare mezzi meccanici o altri mezzi ausiliari per accelerare lo sbrinamento.
- Non raschiare lo strato di brina o staccare i prodotti congelati con coltelli o con oggetti metallici acuminati. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, è irritante per gli occhi.
- La sostituzione del cavo di alimentazione o di altre riparazioni devono essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato. Installazioni e riparazioni eseguite da personale non competente, possono creare notevoli pericoli per l'utente.
- È consentito usare solo ricambi originali del costruttore. Solo con queste parti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

Bambini nella casa

- L'apparecchio non è un giocattolo per i bambini!
- Per apparecchi dotati di serratura nella porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare alimenti,
- per congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro irradiazioni secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito di refrigerazione è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335/2/24).

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di contribuire per uno smaltimento dell'imballaggio secondo la vigenti norme ambientali.

Presso il vostro rivenditore specializzato o presso la vostra amministrazione comunale potrete ottenere le necessarie informazioni laddove conferire l'imballaggio.

Avviso

Non lasciare l'imballaggio a disposizione dei bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone o fogli di plastica!

Rottamazione dell'apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti in quanto contengono di valore! Un corretto smaltimento eco-compatibile permette di recuperare le materie prime preziose.



Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla direttiva europea Direttiva 2002/96/CE – «Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche» (RAEE) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva stabilisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi, valide per tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avviso

In caso di apparecchi messi in disuso

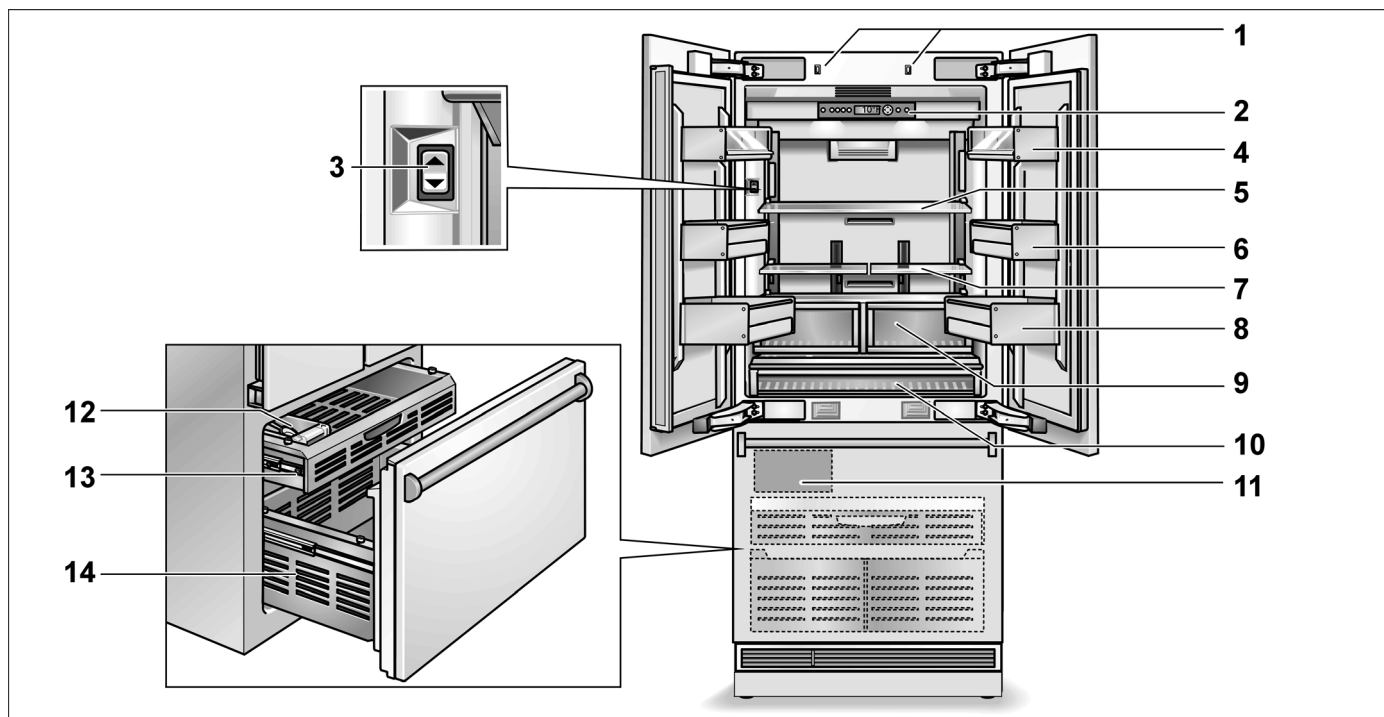
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Troncare il cavo di collegamento e rimuoverlo con la spina di rete.

I frigoriferi contengono refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, ante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Il vostro nuovo apparecchio

Modello a 2 porte

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Le figure possono differire.



Frigorifero (1 porta)

- 1 Interruttore luce
- 2 Pannello comandi
- 3 Comparto per il burro e il formaggio
- 4 Pulsante per ripiano motorizzato
- 5 Ripiano motorizzato
- 6 Ripiani in vetro
- 7 Balconcini della porta
- 8 Portabottiglie
- 9 Vano frutta e verdura
- 10 Cassetti a 0 °C

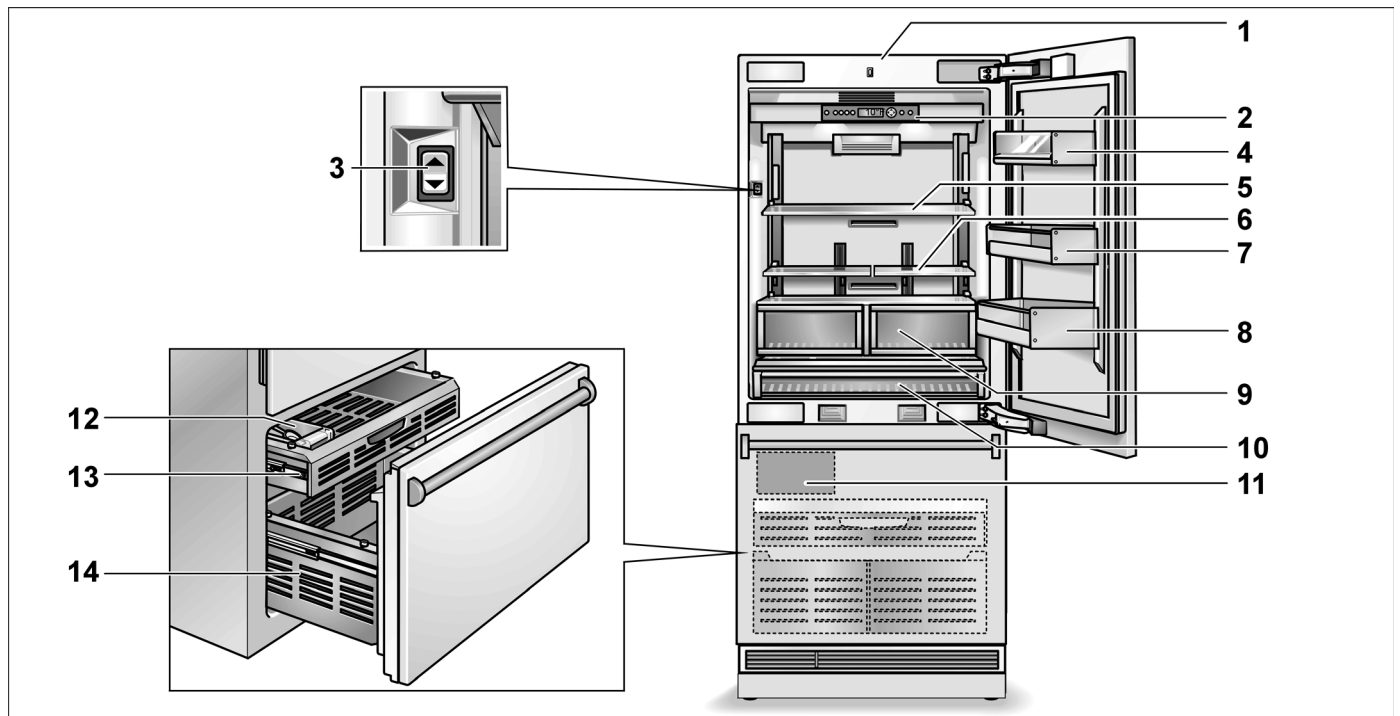
Congelatore

- 11 Produttore di ghiaccio *
- 12 Contenitore per cubetti di ghiaccio
- 13 Cassetto
- 14 Porta del cassetto

* non visualizzato

Modello a 3 porte

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Le figure possono differire.



Frigorifero (2 porte)

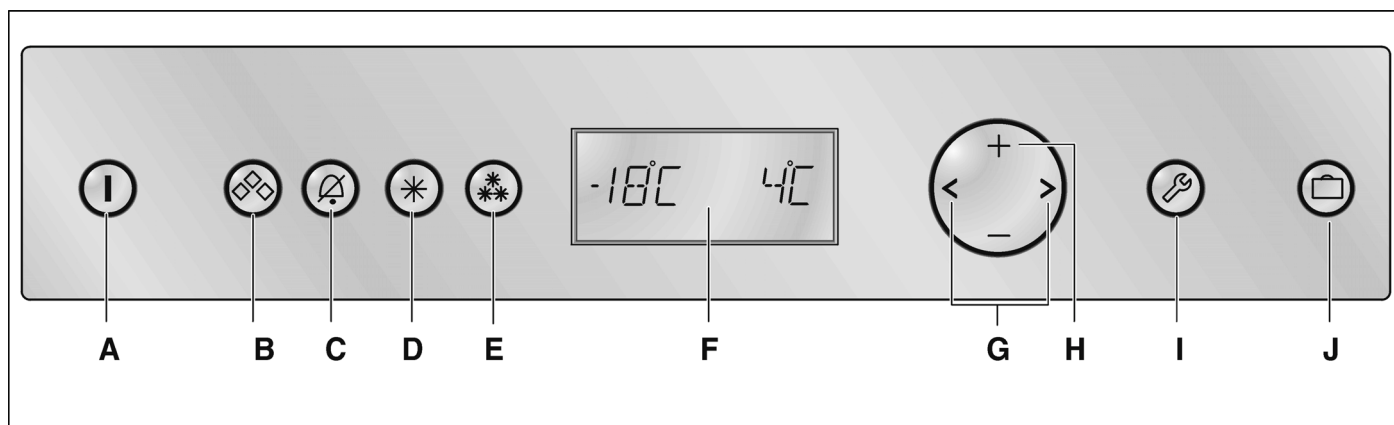
- 1 Interruttore luce
- 2 Pannello comandi
- 3 Comparto per il burro e il formaggio
- 4 Pulsante per ripiano motorizzato
- 5 Ripiano motorizzato
- 6 Balconcini della porta
- 7 Ripiani in vetro
- 8 Portabottiglie
- 9 Vano frutta e verdura
- 10 Cassetti a 0 °C

Congelatore

- 11 Produttore di ghiaccio *
- 12 Contenitore per cubetti di ghiaccio
- 13 Cassetto
- 14 Porta del cassetto

* non visualizzato

Pannello comandi



A Pulsante Acceso/Spento (I)

Per accendere e spegnere l'apparecchio.

B Pulsante produttore del ghiaccio (❄)

Per accendere e spegnere il produttore di ghiaccio. Vedi il capitolo «Produttore di ghiaccio».

C Pulsante di allarme (🔔)

Serve per disattivare il segnale acustico. Vedi il capitolo «Disattivare il segnale acustico».

D Tasto raffreddamento rapido (*)

Vedi il capitolo «Raffreddamento rapido».

E Pulsante congelamento rapido (❄*)

Vedi il capitolo «Congelamento rapido».

F Display

Il display visualizza le temperature del frigorifero e del congelatore. Le funzioni speciali attive sono visualizzate tramite simboli, per es.: Congelamento rapido – **SUPER** ❄.

Nel modo Setup nel display sono visualizzati i menù disponibili e le opzioni di regolazione. Vedi il capitolo «Modo Setup».

G Tasto di selezione < >

La regolazione della temperatura si attiva con i pulsanti selezione < >. Vedi il capitolo «Regolare la temperatura».

Per selezionare un menù nel modo Setup. Vedi il capitolo «Modo Setup».

H Tasto di regolazione +/-

La temperatura può essere cambiata mediante regolazione della temperatura con i pulsanti +/-.

Vedi il capitolo «Regolare la temperatura».

Per impostare i parametri disponibili nel menù. Vedi il capitolo «Modo Setup».

I Pulsante setup (🔧)

Questo pulsante attiva e chiude il modo Setup. Se il modo Setup viene chiuso con il pulsante Setup (🔧), le modifiche eseguite vengono memorizzate.

J Pulsante vacanza (👛)

Per attivare e disattivare il modo Vacanza a risparmio energetico. Vedi il capitolo «Modo Vacanza».

Nota

Ogni azionamento di un pulsante è accompagnato da un segnale acustico, se nel modo Setup questa funzione è attivata (**ON**) nel menù SUONERIA.

Simboli nel display



Display per il frigorifero.



Display per il congelatore.



La funzione «Raffreddamento rapido» o «Congelamento rapido» è attivata, vedi «Raffreddamento rapido»/«Congelamento rapido».



Il modo Vacanza è attivato, vedi «Modo Vacanza».



Possibilità di regolazione nel modo Setup, vedi «Modo Setup».



Viene visualizzato un messaggio di avviso, vedi «Messaggi d'allarme tramite il display».



Il produttore di ghiaccio è acceso, vedi «Produttore di ghiaccio».

Istruzioni per l'installazione

Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato.

Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, termosifone ecc.

Se è inevitabile l'installazione vicino ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure osservare le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Affinché il produttore di ghiaccio possa funzionare perfettamente l'apparecchio deve essere verticale.

Controllare la temperatura ambiente e la ventilazione

Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C

Ventilazione

Non coprire assolutamente le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sul pannello dello zoccolo. Altrimenti il generatore del freddo deve lavorare di più, e questo aumenta il consumo di energia elettrica.

Fissaggio

Per una installazione sicura, l'apparecchio è avvitato ai mobili o elementi componibili da cucina attigui.

Perciò è molto importante, che tutti i mobili ed elementi componibili attigui siano saldamente fissati al pavimento o alle pareti. In caso di modifiche strutturali, ripristinare il fissaggio dell'apparecchio conformemente alle istruzioni per l'installazione.

Fondo d'appoggio

⚠ Attenzione

L'apparecchio è molto pesante.

Il peso dell'apparecchio a pieno carico è di ca. 500 kg.

A causa dell'alto peso dell'apparecchio completamente carico, è necessario un fondo resistente.

In caso di dubbio interpellare un architetto o un ingegnere edile.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario.

Collegare l'apparecchio

⚠ Attenzione

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Rimuovere i fermi di trasporto dei ripiani e balconcini solo dopo l'installazione.

Eeguire l'allacciamento idraulico assolutamente prima di quello elettrico.

Oltre alla norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità e dell'acqua.

Dopo avere collocato l'apparecchio, attendere almeno 1 ora prima di metterlo in funzione.

Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore penetri nel sistema di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Allacciamento idrico

Attenzione

Collegare l'apparecchio ad un tubo di acqua potabile!

L'allacciamento idrico deve essere eseguito solo da un installatore competente, secondo le norme locali del pertinente ente municipale acquedotto.

Per il funzionamento del produttore di ghiaccio automatico è necessario un allacciamento all'acqua fredda. La pressione dell'acqua deve essere fra 0,2 MPa e 0,8 MPa (2,0 bar e 8,0 bar). L'installazione deve essere conforme alle locali norme di sanità.

Nella tubazione di alimentazione dell'acqua fredda deve essere installata una valvola di chiusura separata. La valvola di chiusura non deve essere disposta dietro all'apparecchio. Si consiglia di montare la valvola di chiusura direttamente accanto all'apparecchio oppure in un altro luogo facilmente accessibile.

Nell'installazione dell'allacciamento idrico osservare le zone d'installazione ammesse per la tubazione dell'acqua.

Per l'allacciamento alla rete dell'acqua potabile è consentito solo l'uso di tubi dell'acqua idonei per acqua potabile. Rispettare le norme nazionali e le condizioni di allacciamento del locale ente municipale acquedotto.

Il raccordo acqua ha un diametro di 10 mm (senza elementi di congiunzione).

Allacciamento elettrico

La presa elettrica deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche ad installazione avvenuta dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza di 10–16 A.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio.

Avviso

È assolutamente vietato collegare l'apparecchio a prese a risparmio energetico elettroniche. Per l'uso dei nostri apparecchi si possono usare inverter pilotati da rete e sinusoidali. Gli inverter commutati dalla rete vengono utilizzati per impianti fotovoltaici collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni ad isola (ad es. sulle imbarcazioni oppure nelle baite di montagna), che non hanno un collegamento diretto alla rete pubblica.

Impostazioni all'origine

Le impostazioni all'origine (lingua, unità di temperatura) possono essere cambiate nel modo Setup.

Mettere l'apparecchio in funzione

- Premere il pulsante Acceso/Spento .

Dopo la messa in funzione l'apparecchio comincia a raffreddare. Quando la porta è aperta, l'illuminazione interna è accesa.

Nota

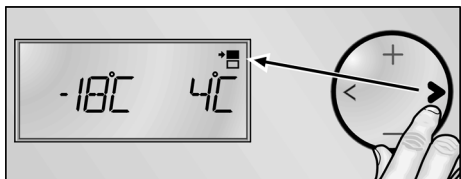
Le temperature predefinite (regolazioni all'origine) vengono raggiunte dopo diverse ore. Prima di questo tempo non introdurre alimenti nell'apparecchio!

Per cambiare le temperature regolate
→ vedi «Regolare la temperatura».

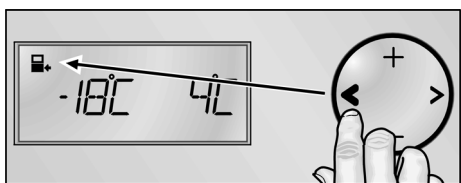
Regolare la temperatura

Per la regolazione della temperatura:

- Con i pulsanti < oppure > attivare il modo Setup.



> per il frigorifero



< per il congelatore

Il simbolo corrispondente (☐/☐+) viene visualizzato.

Frigorifero

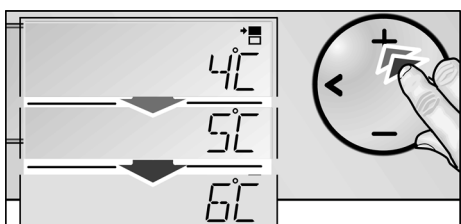
La temperatura può essere regolata da +2 °C a +8 °C. Consigliamo una regolazione di +4 °C.

Gli alimenti deperibili non devono essere conservati a temperatura superiore ai +4 °C.

La regolazione di temperatura può essere cambiata con i pulsanti di regolazione + (più caldo) oppure - (più freddo). La temperatura può essere regolata in unità di 1 °C.

Per la regolazione della temperatura del frigorifero:

- Con il pulsante > attivare la funzione di Setup. Viene visualizzato il simbolo ☐.



- Regolare la temperatura desiderata con i pulsanti di regolazione + (più caldo) oppure - (più freddo).

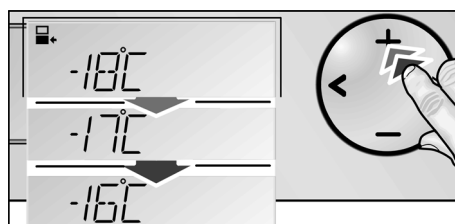
Congelatore

La temperatura può essere regolata da -16 °C a -24 °C. Consigliamo una regolazione di -18 °C.

La regolazione di temperatura può essere cambiata con i pulsanti di regolazione + (più caldo) oppure - (più freddo). La temperatura può essere regolata in unità di 1 °C.

Per la regolazione della temperatura del congelatore:

- Con il pulsante < attivare la funzione di Setup. Viene visualizzato il simbolo ☐+.



- Regolare la temperatura desiderata con i pulsanti di regolazione + (più caldo) oppure - (più freddo).

Impostazione della lingua

Quando l'apparecchio viene messo in funzione, tutti i messaggi vengono visualizzati nel display in lingua inglese.

In alternativa si possono impostare le lingue di lettura secondo la tabella a pagina «Menu nel modo Setup».

Per cambiare la lingua di lettura:

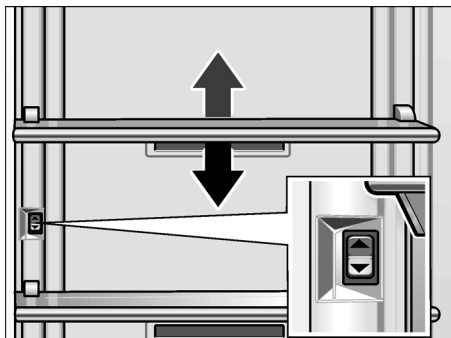
- Premere il pulsante setup (Ⓢ).
- Premere il pulsante di selezione >, finché non viene visualizzato *ENGLISH*.



- Premere il pulsante regolazione + oppure -, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup (Ⓢ). Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

Ripiano motorizzato

L'apparecchio è dotato di un ripiano motorizzato regolabile in altezza.



- Interruttore a bilico in alto:
Il ripiano si sposta in l'alto.
- Interruttore a bilico in basso:
Il ripiano si sposta in basso.

Nota

Carico massimo per il ripiano motorizzato: 10 kg

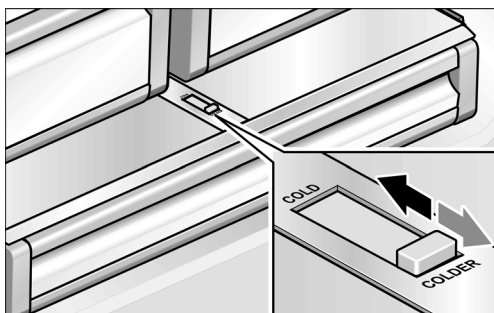
In caso di sovraccarico il meccanismo di azionamento si blocca per evitare danni.

Cassetti a 0 °C

La temperatura in questo scomparto è mantenuta intorno a 0 °C. Questo consente condizioni di conservazione ottimali per alimenti freschi come pesce, carne e pollame.

La temperatura del cassetto a 0 °C può essere abbassata un poco per mezzo del regolatore a cursore.

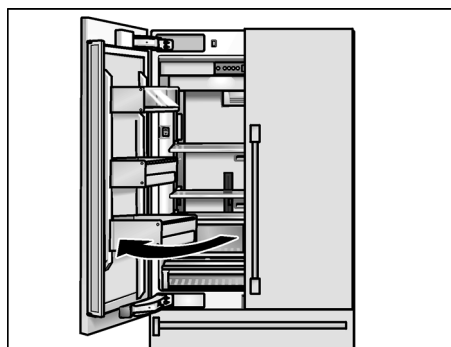
Consigliamo la seguente posizione del regolatore:



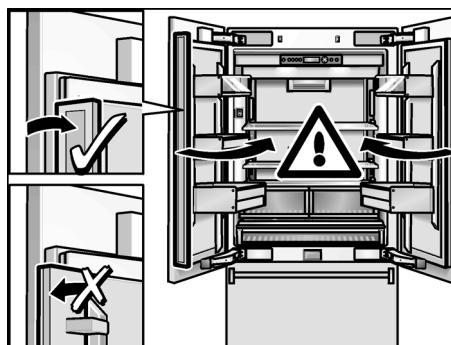
COLD: carne, salsicce e pollame

COLDER: pesce

Frigorifero a due porte



La porta sinistra del frigorifero può essere aperta solo se preceduta da quella di destra.



Attenzione nella chiusura delle porte! Per tutta l'altezza della porta sinistra è applicato un elemento basculante, che durante la chiusura deve essere ripiegato. In caso contrario, possono generarsi dei danni all'apparecchio o al pannello frontale del mobile.

In detto elemento, è integrato una resistenza di riscaldamento, volta ad impedire effetti di condensazione.

Questo riscaldamento può essere inserito e disinserito (vedi il capitolo Funzioni speciali, paragrafo «Riscaldamento del montante della porta»).

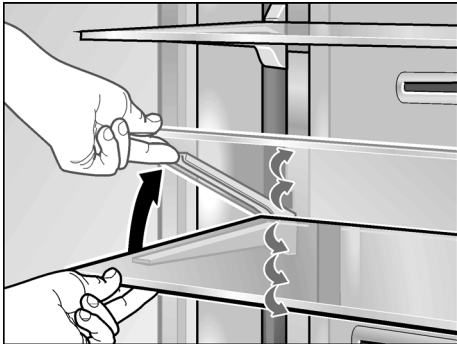
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

Frigorifero

I ripiani interni possono essere spostati a secondo le necessità:

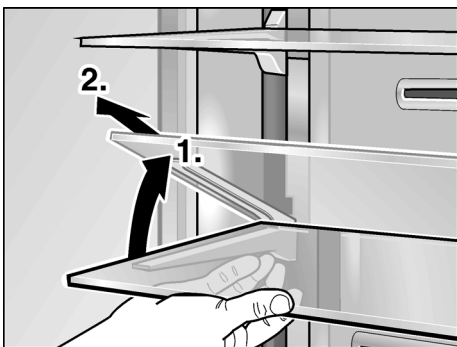
Ripiani

L'altezza dei ripiani può essere adattata.

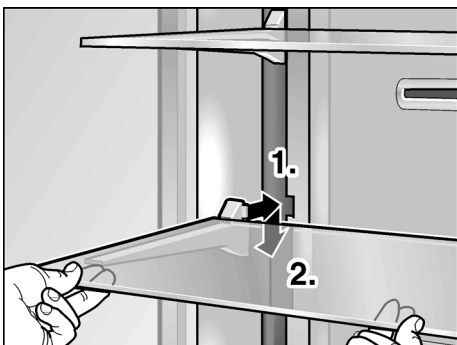


- Sollevare il ripiano avanti e muoverlo nelle guide in alto oppure in basso.
- All'altezza desiderata abbassare avanti il ripiano. Gli arresti s'innestano nella guida.

Rimuovere i ripiani:

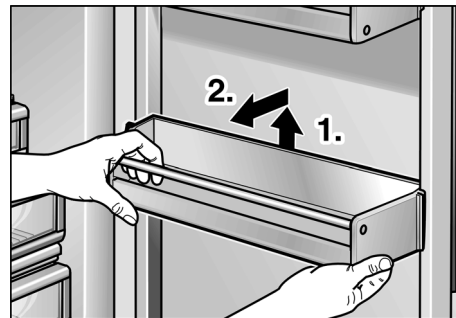


Sollevare il ripiano avanti e muoverlo nelle guide fino alle aperture. Rimuovere i ripiani verso avanti.

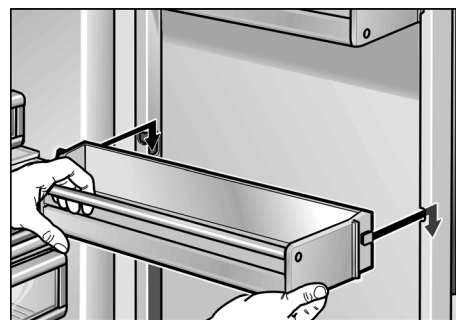


Inserire il ripiano nelle apertura della guida e spingerlo in basso. Regolare il ripiano all'altezza desiderata.

Balconcini della porta

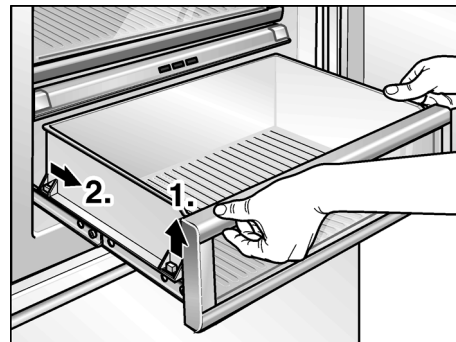


Sollevare il balconcino ed estrarlo.



Inserire i balconcini all'altezza desiderata e spingerli in basso.

Cassetti



Per estrarli, sollevare leggermente i cassetti ed estrarli.

Raffreddamento rapido

Nel raffreddamento rapido il frigorifero viene raffreddato al massimo possibile per ca. 6 ore.

Attivare la funzione:

- per il raffreddamento rapido di bevande.
- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.

Questa funzione viene attivata premendo il pulsante raffreddamento rapido .

Nel display, sotto la dicitura raffreddamento rapido, appare il simbolo **SUPER** .

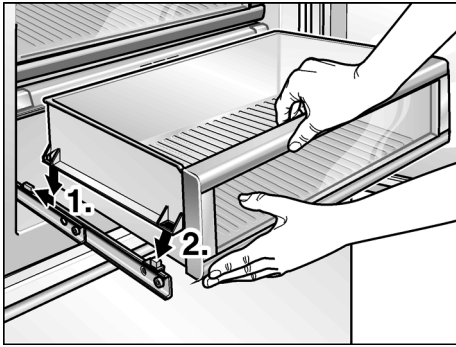
Sopra l'indice della temperatura è visualizzato il corrispondente scomparto, per il quale è stata attivata la funzione.



La funzione raffreddamento rapido cessa:

- premendo di nuovo il tasto raffreddamento rapido .

Dopo ca. 6 ore di funzionamenti, l'apparecchio ritorna in modus regolazione automatico posizionandosi alla temperatura impostata prima del raffreddamento rapido.

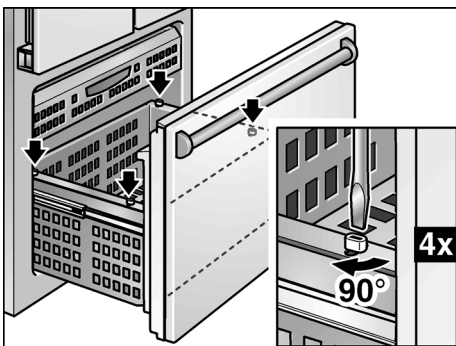


Per inserirli, sollevare leggermente i cassetti avanti ed inserirli nelle guide estraibili. Abbassare il cassetto e spingerlo indietro.

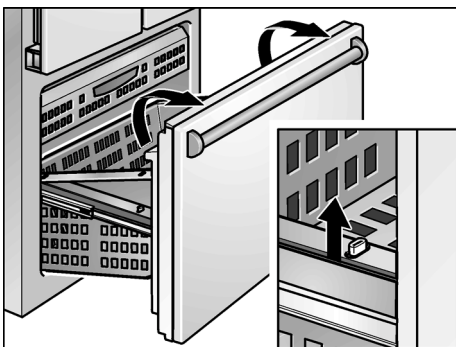
Congelatore

I cassetti dello scomparto freezer possono essere estratti per la necessaria pulizia.

Per facilitare l'estrazione del cassetto con porta, è necessario estrarre prima il cassetto superiore.




- Con un cacciavite, ruotare di 90° i fermi posizionati sulle guide estraibili.



- Per togliere il cassetto, sollevare leggermente ed estrarlo.
- Per l'inserimento, sollevare leggermente il cassetto, inserirlo nelle guide estraibili, spingendo in avanti. Abbassare il cassetto e spingerlo indietro.
- Con un cacciavite, ruotare di 90° i fermi posizionati sulle guide estraibili.

Congelamento rapido

La funzione congelamento rapido è ideale in caso di immissione di grandi quantità di alimenti freschi. Dovrebbe essere attivata 4–6 ore prima dell'introduzione degli alimenti. Se si utilizza la massima capacità di congelamento, sono necessarie 24 ore per il processo di congelamento.


Questa funzione viene attivata premendo il pulsante del congelamento rapido .

Nel display, sotto la temperatura di congelamento rapido, appare il simbolo **SUPER** .

Sopra l'indice della temperatura è visualizzato il corrispondente scomparto, per il quale è stata attivata la funzione.



La funzione congelamento rapido cessa:

- premendo di nuovo il pulsante del congelamento rapido .

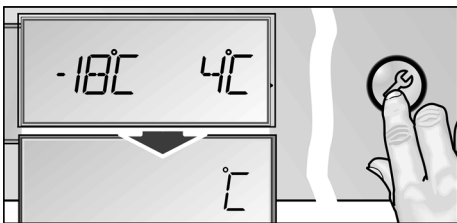
Trascorsi 2 giorni l'apparecchio si commuta automaticamente alla temperatura regolata prima dell'attivazione del congelamento rapido.

Modo Setup

Vi sono diversi menù per l'adattamento dell'apparecchio alle esigenze individuali dell'utente. Questi adattamenti si eseguono nel modo Setup.

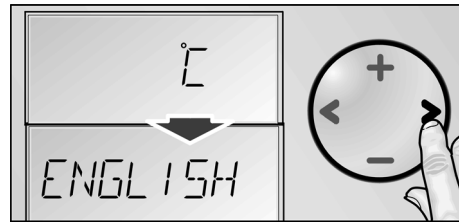
Per attivare il modo Setup:

- Premere il pulsante setup .



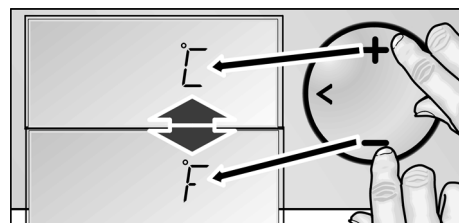
Nel display viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).

Per passare al menù seguente:



- Premere il pulsante selezione < oppure >. Viene visualizzato il menù seguente e la sua regolazione attuale (di solito **ON** oppure **OFF**).

Per la selezione tra le possibilità di regolazione di un menù:



- Premere il pulsante regolazione + oppure -.

Una regolazione cambiata viene memorizzata selezionando il menù seguente con il pulsante < oppure >.

Per attivare il modo Setup:

- Premere il pulsante setup . Tutte le regolazioni variare vengono memorizzate.

Se entro 20 secondi non si preme alcun pulsante, il modo Setup termina automaticamente. Tutte le regolazioni variare vengono memorizzate. Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

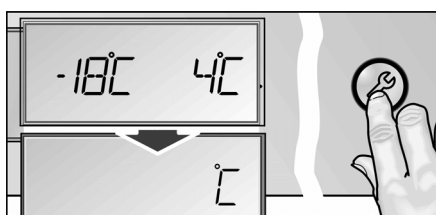
Menu nel modo Setup

Menù	Opzioni regolazione	Testo visualizzato
Unità di temperatura	°C (gradi Celsius) °F (gradi Fahrenheit)	°C °F
Lingua	tedesco inglese francese danese finnico greco olandese Italiano polacco portoghese norvegese russo svedese spagnolo turco ceco	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKÁ NEBERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Toni	Acceso/ ON Spento/ OFF	SUONERIA
Modo di risparmio energetico (Funzione Eco)	Acceso/ ON Spento/ OFF	ECCO MODE
Riscaldamento del montante della porta	Acceso/ ON Spento/ OFF	DRY DOOR

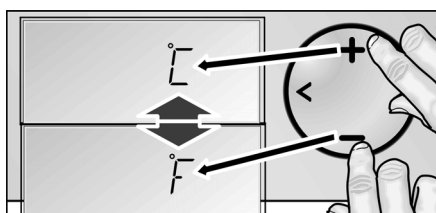
Unità di temperatura


La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius (°C) oppure in gradi Fahrenheit (°F).

- Premere il pulsante setup .



Viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).




- Per commutare tra gradi Fahrenheit (°F) e gradi Celsius (°C), premere il pulsante regolazione + oppure -.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup . Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.


Impostazione della lingua

Quando l'apparecchio viene messo in funzione, tutti i messaggi vengono visualizzati nel display in lingua inglese.

In alternativa si possono selezionare le lingue di visualizzazione secondo la tabella qui sopra.

- Premere il pulsante setup .
- Premere il pulsante di selezione >, finché non viene visualizzato ENGLISH.




- Premere il pulsante regolazione + oppure -, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup . Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

Modo di risparmio energetico

Quando è attivata la funzione risparmio energetico (funzione Eco), l'apparecchio è commutato ad un servizio a risparmio energetico. Questa funzione di risparmio energetico viene predefinita all'origine, per ridurre il consumo di energia. Anche l'illuminazione di fondo del display viene ridotta.

Per attivare la funzione risparmio energetico:

- Premere il pulsante setup .
- Premere il pulsante selezione >, finché non viene visualizzato *ECC MODE* e la regolazione attuale (**OFF**).
- Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione + oppure -.




- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup .



Nel display viene visualizzata la scritta *ECC*.


Questa funzione termina:

- disattivando la funzione Eco nel modo Setup,
- attivando la funzione di «Raffreddamento rapido» o «Congelamento rapido»,
- cambiando la temperatura nominale dell'apparecchio,
- disinserendo l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento .


Riscaldamento del montante della porta

Per impedire la formazione di condensa, il riscaldamento del montante della porta può essere acceso e spento a seconda della necessità.



Attivazione

1. Premere il pulsante setup .
2. Premere il pulsante selezione >, finché non viene visualizzato *IRY DOOR* e la regolazione attuale (**OFF**).




3. Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione +.
4. Per memorizzare il regolazione, premere il pulsante setup .

Spegnere

1. Premere il pulsante setup .
2. Premere il pulsante selezione >, finché non viene visualizzato *IRY DOOR* e la regolazione attuale (**ON**).
3. Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione -.
4. Per memorizzare il regolazione, premere il pulsante setup .

Funzione di allarme

Disattivare il segnale acustico

Premendo il pulsante di allarme  il segnale acustico si disattiva.

Allarme porta

L'allarme porta si attiva se una porta dell'apparecchio resta aperta per oltre tre minuti.



Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva di nuovo.

Modo Vacanza

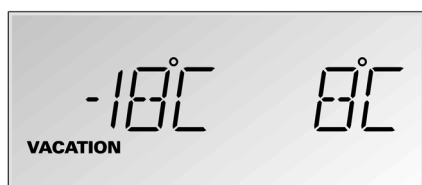
In caso di assenza prolungata si può commutare l'apparecchio nel modo «Vacanza», per il risparmio energetico.

Regolazioni nel modo Vacanza:

- l'apparecchio funziona nel modo risparmio energetico (vedi «Modo di risparmio energetico»);
- l'illuminazione interna è spenta;
- le funzioni di «Raffreddamento rapido» o «Congelamento rapido» terminano (se attive).

Per attivare il modo Vacanza:

- Premere il pulsante vacanza .



Sotto la temperatura Eco impostata all'origine nel display appare il simbolo **VACATION**.

Per terminare il modo Vacanza:

- Premere il pulsante vacanza .

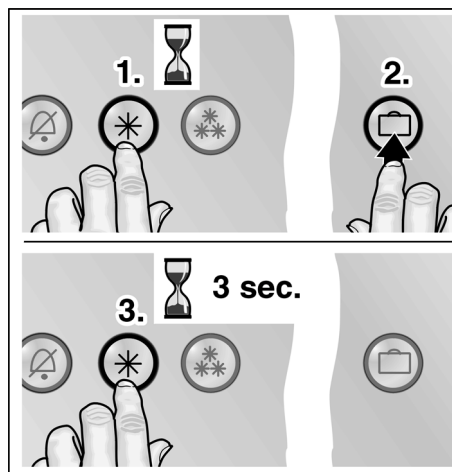
Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.




Modo riposo

All'inserimento del modo riposo vengono disattivate le impostazioni seguenti:

- Raffreddamento rapido (se inserito).
- Congelamento rapido (se inserito).
- Produttore di ghiaccio.
- Segnale acustico.
- Illuminazione interna.
- Indicazioni nel display.
- L'illuminazione di fondo del display viene ridotta.
- I pulsanti si bloccano.

Per attivare il modo riposo:



- Premere e mantenere premuto il tasto raffreddamento rapido .
- Premere il pulsante vacanza .
- Mantenere premuto per altri 3 secondi il tasto raffreddamento rapido .

Nel display lampeggia il simbolo **VACATION**.



La retroilluminazione nel display si spegne. Nel display viene visualizzato **SABBATH**. Il modo riposo è attivato.

Per terminare il modo riposo:

- Premere il pulsante vacanza .

Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

Conservazione degli alimenti nel frigorifero

Nella sistemazione di alimenti tenere presente:

- Lasciare raffreddare fuori dall'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Si conservano così gli aromi e la freschezza. Questo contribuirà anche ad evitare la trasmissione di odori e colore alle parti di plastica.
- Evitare che oli o grassi imbrattino componenti in resina o le guarnizioni delle porte.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.

Tenere presente all'acquisto di alimenti:

Importante per la durata di conservazione dei propri alimenti è la «freschezza all'acquisto». In linea di massima vale il principio: quanto più fresche sono le provviste conservate nel cassetto a 0 °C, tanto più a lungo esse si conservano. All'acquisto prestare sempre attenzione al grado di freschezza degli alimenti.

Congelare e conservare

Acquisto di alimenti surgelati

Attenzione già momento dell'acquisto di alimenti surgelati:

- Controllare che la confezione non sia danneggiata.
- Controllare la data di scadenza.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere inferiore a -18 °C. Altrimenti la durata di conservazione dei surgelati è più breve.
- Acquistare per ultimi gli alimenti surgelati. Avvolgere i surgelati in carta di giornale o portarli a casa in una borsa termica.
- A casa conservare immediatamente gli alimenti surgelati nel congelatore. Consumare gli alimenti surgelati prima della data di scadenza.
- Non congelare di nuovo gli alimenti decongelati. Eccezione: se dall'alimento è stata ricavata una pietanza pronta (mediante cottura o arrosto), questa pietanza pronta può essere di nuovo congelata.

Preparare da sé i propri surgelati

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri. Confezionare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o che possano seccarsi. Gli alimenti devono essere congelati nel più breve tempo possibile anche in profondità.

Per il corretto confezionamento:

- Introdurre l'alimento nella confezione.
- Fare uscire l'aria.
- Chiudere ermeticamente la confezione.
- Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Materiali inadatti per il confezionamento:

Carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Materiali adatti per il confezionamento:

Fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono disponibili in tutti i supermercati.

Materiali adatti per la sigillatura:

Anelli in gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento surgelato.

A temperatura media:

pesce, affettati, cibi pronti, prodotti da forno	fino a 6 mesi
formaggio, pollame, carne	fino a 8 mesi
verdura, frutta	fino a 12 mesi

Decongelare surgelati

A seconda della tipologia di cibo e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente,
- nel frigorifero,
- nel forno elettrico, con/senza ventilazione ad aria calda,
- nel forno a microonde.

Nota

Non congelare di nuovo gli alimenti parzialmente e completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (tramite ciclo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Capacità utile totale

Nella targhetta porta-dati sono riportati i valori della capienza utile del vano.

Massima possibilità di congelamento

Gli alimenti devono essere congelati nel più breve tempo possibile anche in profondità. Solo così si conservano vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto.

Indicazioni sulla massima possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione.

La massima capacità di congelamento si raggiunge nella zona superiore del vano congelatore.

Produttore di ghiaccio

Il produttore ghiaccio serve solo per la produzione di cubetti di ghiaccio.

Solo al raggiungimento della temperatura di congelamento impostata, il produttore ghiaccio inizia a produrre i cubetti di ghiaccio.

Quando il contenitore di cubetti di ghiaccio è pieno, la preparazione di ghiaccio s'interrompe automaticamente.

Il produttore di ghiaccio produce circa 1,3 kg di cubetti di ghiaccio nell'arco delle 24 ore.

Non mettere bottiglie o alimenti nel contenitore di cubetti di ghiaccio, per un raffreddamento rapido. Il produttore di ghiaccio si può bloccare e danneggiare.

Accendere il produttore del ghiaccio

- Assicurarsi che il contenitore per la raccolta dei cubetti di ghiaccio sia posizionato correttamente.



- Premere il pulsante produttore di ghiaccio (simbolo di cubetti di ghiaccio) sul pannello dei comandi.

Nel display appare il simbolo **ICE**.

Avvertenza importante

Se il produttore del ghiaccio viene usato per la prima volta oppure dopo un lungo periodo di fermo, si consiglia di non utilizzare la produzione di ghiaccio del primo giorno, in quanto possono essere presenti residui aromatici sgradevoli. Gettare via i cubetti di ghiaccio e pulire il contenitore!

Spegnere il produttore di ghiaccio

Nota

Chiudere la valvola di arresto dell'acqua dell'apparecchio qualche ora prima di spegnere il produttore.

Per spegnere il produttore di ghiaccio:

- Premere il pulsante produttore di ghiaccio (simbolo di cubetti di ghiaccio) sul pannello dei comandi.

Estrarre e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio

Se per molto tempo non sono stati prelevati cubetti di ghiaccio, i cubetti già prodotti diventano più piccoli, cambiano gusto e si attaccano in blocco.

- Estrarre il contenitore di cubetti del ghiaccio.
- Estrarre il contenitore, vuotarlo e lavarlo con acqua tiepida.
- Asciugare bene contenitore e la coclea, per evitare che i nuovi cubetti di ghiaccio possano incollarsi.
- Inserire il contenitore di cubetti di ghiaccio.

La produzione di cubetti di ghiaccio continua.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto, ventilato; non direttamente esposto al sole né in prossimità di una fonte di calore (ad es. calorifero, cucina). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Fare raffreddare le bevande e i cibi, poi metterli nel vano frigorifero.
- Per scongelare i prodotti surgelati metterli nel frigorifero. Si sfrutta così l'energia termica liberata dal surgelato per raffreddare gli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.

Rumori di funzionamento

Normali rumori di funzionamento

Ronzio – il gruppo frigorifero è in funzione. La ventola del sistema di ricircolo aria gira.

Rumori di gorgoglio, scroscio o ronzio – il gas scorre attraverso il circuito refrigerante.

Scatti – il motore si accende o si spegne.

Rumori facili da eliminare

L'apparecchio non è livellato

Livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria.

A tal fine agire sui piedini a vite o inserire uno spessore.

Cassetti, cesti o ripiani non sono correttamente incastrati nella loro sede

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

Contenitori che si toccano

Evitare il contatto delle bottiglie e i contenitori.

Sbrinare l'apparecchio

L'apparecchio si sbrina automaticamente.

Spegnere e mettere fuori esercizio

l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

- Premere il pulsante Acceso/Spento .

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

- Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire l'interruttore dal quadro elettrico!
- Vuotare il contenitore dei cubetti di ghiaccio (vedi «Produttore di ghiaccio»).
- Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi «Pulizia dell'apparecchio»).
- Per evitare la formazione di odore, lasciare la porta aperta.

Pulizia dell'apparecchio

Avviso


Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!

L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nelle luci.


Attenzione

Non usare prodotti per pulizia contenenti sabbia o acidi, e solventi chimici.

Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare.



- Premere il pulsante Acceso/Spento  e spegnere l'apparecchio! Estrarre la spina di alimentazione o disinserire l'interruttore dal quadro elettrico!
- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e poco detersivo. L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nelle luci.
- Lavare la guarnizione della porta solo con acqua e poi asciugarla con cura.
- Rimuovere con un aspirapolvere le impurità sulle aperture di afflusso e deflusso dell'aria.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno umido. Infine asciugare.

Dopo la pulizia:

- Inserire la spina di alimentazione o inserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
- Premere il pulsante Acceso/Spento  ed accendere l'apparecchio.

Odori

Nel caso che si avvertano odori sgradevoli:

- Premere il pulsante Acceso/Spento  e spegnere l'apparecchio!
- Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
- Pulire il vano interno. Vedi il capitolo «Pulizia dell'apparecchio».
- Pulire tutte le confezioni.
- Per impedire la formazione di odore, confezionare ermeticamente gli alimenti che emanano forte odore.
- Premere il pulsante Acceso/Spento  ed accendere l'apparecchio.
- Sistemare gli alimenti.
- Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.
- Sostituire il filtro a carbone attivo, vedi «Sostituire il filtro a carbone attivo».

Messaggi d'allarme tramite il display

Se compaiono contemporaneamente più messaggi di allarme, occuparsi singolarmente di ciascuno di essi.

Finché è segnalato un messaggio di allarme, nessun tasto può essere premuto.


Allarme porta



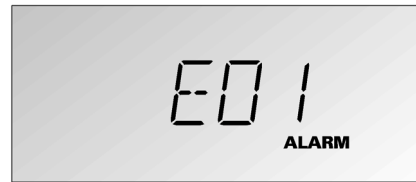
Causa

Una porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente o resta aperta troppo a lungo.

Rimedio

Premere il pulsante allarme . Chiudere la porta. L'indicazione si spegne.

Difetto del sensore



Causa

È possibile un difetto tecnico nell'apparecchio.

Rimedio

Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.

Tensione bassa



Causa

La tensione di rete disponibile è inferiore al valore limite ammesso.

Rimedio

Non sono possibili attivazioni di tasti. Se la tensione di rete raggiunge di nuovo il valore prescritto, il messaggio d'allarme si spegne. Se il messaggio persiste, informare l'azienda di fornitura dell'energia elettrica.

Filtro dell'acqua

⚠ Avviso

In luoghi, nei quali la qualità dell'acqua è dubbia o insufficientemente nota, non usare l'apparecchio senza adeguata disinfezione prima e dopo il filtraggio.

⚠ Attenzione

- Dopo il montaggio di un filtro nuovo gettare sempre via la produzione di ghiaccio delle prime 24 ore dopo l'attivazione del produttore di ghiaccio.
- Se il ghiaccio non è stato utilizzato per lungo tempo, vuotare il contenitore e gettare via tutti i cubetti di ghiaccio ed anche la produzione di ghiaccio delle 24 ore seguenti.
- Se l'apparecchio oppure il ghiaccio non sono stati usati attivamente per diverse settimane o mesi o se i cubetti di ghiaccio hanno un gusto o un odore sgradevoli, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Poiché la durata utile del filtro dipende dalle locali condizioni dell'acqua, il filtro non è coperto da garanzia.

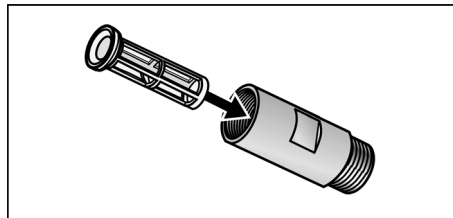
Un filtro di ricambio può essere acquistato tramite il servizio assistenza clienti o un rivenditore specializzato.

Informazioni più dettagliate sui ricambi e loro prezzi sono fornite dal servizio assistenza clienti o da un rivenditore specializzato.

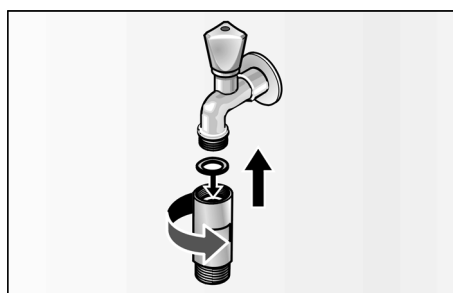
Installare il filtro dell'acqua

⚠ Attenzione

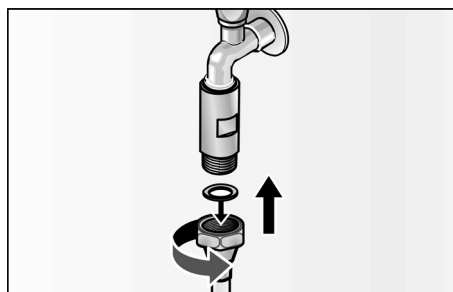
L'installazione deve essere eseguita dal servizio assistenza clienti.



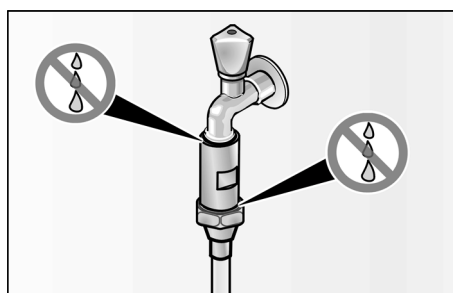
- Inserire il filtro nel corpo del filtro.



- Mettere la guarnizione nel corpo del filtro e collegare al rubinetto dell'acqua (attacco filettato 3/4").



- Collegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua con guarnizione al corpo del filtro utilizzando una chiave fissa.
- Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e controllare la tenuta dei punti di collegamento.



⚠ Avviso

Non devono comparire perdite. Se necessario, stringere gli attacchi filettati con un momento torcente maggiore.

Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato: provare ad eliminare da soli l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni. L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a completo carico del consumatore.

Apparecchio

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento. L'illuminazione interna non funziona. Il display è spento.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se vi è energia elettrica. L'apparecchio deve essere acceso. Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta.
	Sono state introdotte grandi quantità di alimenti freschi.	Attivare il raffreddamento e/o il congelamento rapido.
	Le fessure di areazione sono ostruite.	Rimuovere ostacoli e sporcizia.
La temperatura nel frigorifero o nel congelatore è troppo fredda.	La temperatura è regolata troppo bassa.	Regolare una temperatura meno fredda (vedi «Regolare la temperatura»).
L'illuminazione interna non funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Sostituire la lampadina ad incandescenza (vedi «Sostituire le lampadine»).
	Interruttore bloccato.	Controllare la sua funzione.
Si avvertono odori sgradevoli.	Alimenti che sviluppano forte odore non sono stati confezionati ermeticamente.	Pulire l'apparecchio. Confezionare ermeticamente gli alimenti che sviluppano forte odore (vedi «Odori»).

Produttore di ghiaccio

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il produttore di ghiaccio non funziona.	Il produttore del ghiaccio non è alimentato elettricamente.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
	Il produttore di ghiaccio non riceve acqua.	Assicurarsi che il collegamento all'acqua sia corretto. Se affermativo, rivolgersi al Servizio di Assistenza Clienti.
	La temperatura del congelatore è troppo alta.	Controllare il livello della temperatura del congelatore. Eventualmente modificare/ridurre.
Il produttore di ghiaccio non produce abbastanza ghiaccio o il ghiaccio è deformato.	L'apparecchio o il produttore di ghiaccio è stato acceso solo poco tempo prima.	Occorrono ca. 24 ore prima che inizi la produzione di ghiaccio.
	È stata prelevata una grande quantità di ghiaccio.	Occorrono ca. 24 ore prima che il contenitore di cubetti di ghiaccio sia di nuovo pieno.
	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,2 MPa e 0,8 MPa (2,0 bar e 8,0 bar).
	Il filtro nell'alimentazione dell'acqua è otturato o danneggiato.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il produttore di ghiaccio non produce ghiaccio.	Produttore di ghiaccio spento.	Accendere il produttore di ghiaccio tramite il pannello comandi.
	L'apparecchio non è alimentato con acqua.	Contattare l'installatore o l'azienda di distribuzione.
	Il tubo di alimentazione dell'acqua è strozzato.	Chiudere l'alimentazione dell'acqua dalla valvola. Eliminare le strozzature o fare sostituire il tubo.
	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,2 MPa e 0,8 MPa (2,0 bar e 8,0 bar).
	Temperatura nel congelatore troppo alta.	La temperatura nel congelatore deve essere tra -17 °C e -18 °C, se necessario correggere.
	Il contenitore dei cubetti di ghiaccio non è inserito correttamente.	Controllare la posizione, eventualmente inserire di nuovo.
	È stata montata una valvola di chiusura errata.	Le valvole sbagliate possono causare bassa pressione dell'acqua e danni all'apparecchio.
Nel tubo flessibile di alimentazione del produttore di ghiaccio si forma ghiaccio.	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,2 MPa e 0,8 MPa (2,0 bar e 8,0 bar).
	La valvola di chiusura non è aperta completamente.	Aprire completamente la valvola di chiusura.
	La temperatura nel congelatore è troppo alta.	La temperatura nel congelatore deve essere tra -17 °C e -18 °C, se necessario correggere.
Dall'apparecchio fuoriesce acqua.	Perdita dal tubo flessibile di carico dell'acqua.	Fare sostituire il tubo flessibile con un ricambio originale dal Servizio Assistenza della casa produttrice.
	È stata montata una valvola di chiusura errata.	Le valvole sbagliate possono causare bassa pressione dell'acqua e danni all'apparecchio.
Il flusso d'acqua è inferiore al solito.	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,2 MPa e 0,8 MPa (2,0 bar e 8,0 bar).
	La valvola di chiusura non è aperta completamente.	Aprire completamente la valvola di chiusura. Controllare il flusso minimo.
	È stata montata una valvola di chiusura errata.	Le valvole sbagliate possono causare bassa pressione dell'acqua e danni all'apparecchio.
	Il tubo di alimentazione dell'acqua è strozzato.	Chiudere l'alimentazione dell'acqua dalla valvola. Eliminare le strozzature o fare sostituire il tubo.
	Il filtro nell'alimentazione dell'acqua è otturato o danneggiato.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
Nel ghiaccio vi sono particelle in sospensione.	Quando l'acqua si gela e poi si scongela, si formano particelle da depositi minerali.	Le particelle non sono dannose! Sono un fatto normale nell'alimentazione dell'acqua.

Sostituire le lampadine

⚠ Avviso

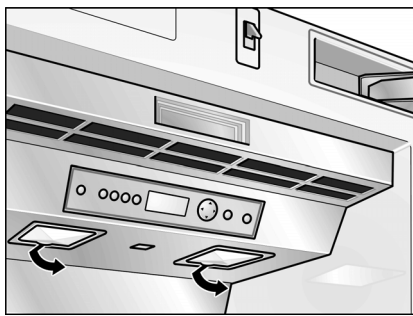
Estrarre la spina di alimentazione o disinserire l'interruttore dal quadro elettrico. Pericolo di scariche elettriche!

⚠ Attenzione

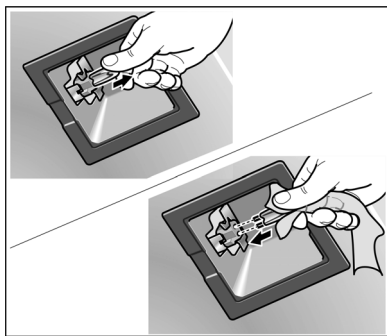
Non toccare con le dita le lampadine alogene.
Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.

Le lampade alogene nel vano frigorifero in alto

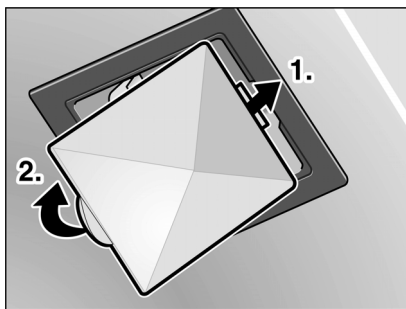
Lampada alogena tipo: 12 V/20 W/attacco G4



- Staccare il coperchio e rimuoverlo.
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.



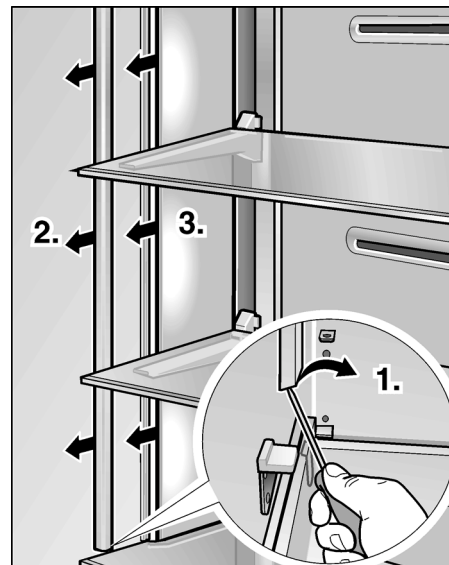
- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.



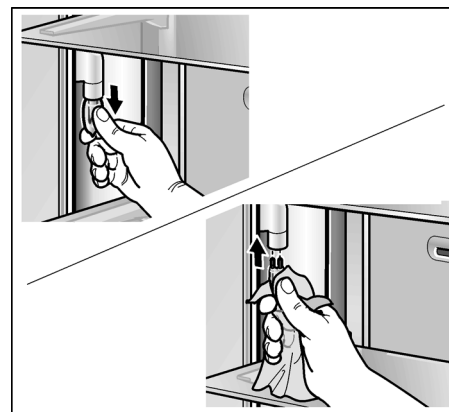
- Applicare di nuovo il coperchio e premerlo fino all'arresto.

Lampadine alogene laterali

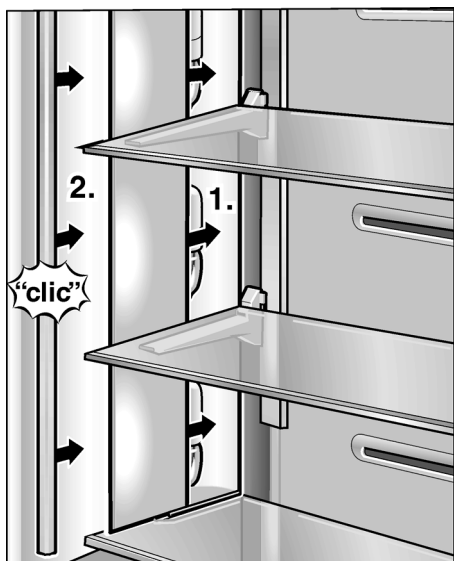
Lampada alogena tipo: 12 V/10 W/attacco G4



- Tirare in avanti la lista di copertura.
Per staccare il listello di copertura usare un cacciavite.
- Rimuovere il vetro verso avanti.
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.



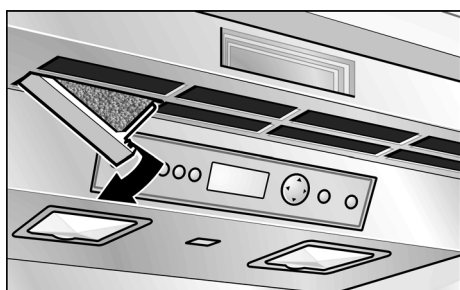
- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.



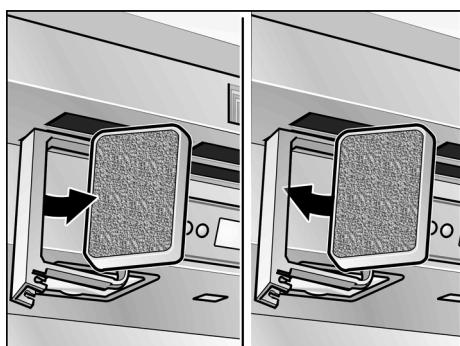
- Applicare di nuovo i vetri.
- Applicare la lista di copertura.

Sostituire il filtro a carbone attivo

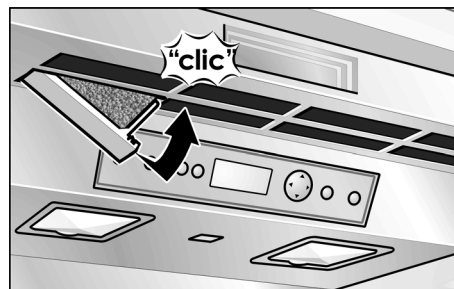
Acquistare i filtri di ricambio presso il servizio assistenza clienti o un rivenditore GAGGENAU.



- Aprire il portafiltro.



- Estrarre il filtro a carbone attivo esaurito.
- Inserire il filtro a carbone attivo nuovo.



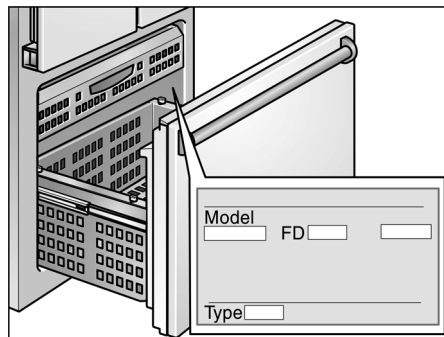
- Chiudere il portafiltro.

Servizio Assistenza Clienti autorizzato

Verificare se si è in grado di eliminare il guasto seguendo le istruzioni nel capitolo «Eliminare da soli piccoli guasti». La ricerca del Servizio Assistenza Clienti autorizzato nelle vicinanze è da effettuarsi tramite linea verde 800. 829120.

Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci doppi interventi inutili e a contenere i costi di trasferta. Risparmiate così la relativa spesa.



Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com